

¡Reduzcamos la cantidad de basura!
¡Reciclemos!

Calendario para la recolección de Basura doméstica y Basura reciclable del año 2025

Desde el 1 de abril de 2025 hasta el 31 de marzo de 2026

伊賀支所 スペイン語

Barrios donde se recoge * =Agregue por favor "Ueno"	Tsuge	Okahana, Kobayashi, Kamimachi, Shimomachi, Kurabu, Yamade, Maegawa, Nomura, Nakatsuge, Uemura, Kosugi, Tsuge Aobadai	Nishi Tsuge	Aita, Minamide, Nakade, Kamiichiba, Motsudo, Tateoka, Shindo, Midai, Kashiwano, Viviendas de la empresa DMG	Mibuno	Nishinosawa, Kawanishi, Kawahigashi, Yabata, Kibogaoka, Kawanishi Aobadai, Yamagishikai, Kasugaoka	※Los plásticos rígidos y los productos de cuero se separan en 3 zonas.
--	-------	--	----------------	---	--------	--	--

Clasificación de basura	Quemables												No Quemables (Reciclable)												Clasificación de basura
	Basura Combustible						Plásticos rígidos Productos de cuero			Envases y envoltorios de plástico			Papeles Telas	Botellas	Metales	Botellas Plásticas (PET BOTTLE)	Latas de Aluminio	Aceites Usados	Basura para enterrar						
	Los desperdicios de comida en casa (residuos de cocina, restos de comida, etc.), hojas de té, conchas, pañales de papel, guantes de algodón, pedazos de tela, cuerdas (deberán ser cortadas en dimensiones menores de 50 cm), papeles sucios, fotos, papel aluminio, etc.						Plástico rígido CD, cubeta de plástico, envases plásticos, colgadores plásticos, etc.			Tazas plásticas / Envases plásticos / Bandejas plásticas			Papeles Periódicos, revistas, cartones, cajas de cartón, etc.; deberán ser atados con una cuerda y desechados según el tipo.	Para bebidas Jugos, bebidas alcohólicas, etc.	Electrodomésticos pequeños Planchas, tetera eléctrica, secador de cabellos, olla eléctrica de arroz, estufa eléctrica, radiocassetes, etc. ※Retirar las pilas sin falta.	Para bebidas Té, bebidas refrescos, alcohólicas, etc.	Para bebidas Bebidas refrescos, bebidas alcohólicas, té, etc.	La fecha de recolección es diferente en cada zona ①,②,③	※No colocar en la caja de recojo. Colocar en una bolsa de basura al lado de la caja sin falta.						
	※No mezcle por nada la basura combustible con metales, etc. ※Escorra todo lo posible los líquidos de los residuos de cocina.						Cueros / Vinilo Zapatos, bolsas, manguera de goma, etc.			Bolsas de plástico / Papel transparente para comida			※La basura proveniente de la máquina pica papel deberá ser desechado con doble bolsa.	Para comidas Café instantáneo, mermelada, etc.	Cuchillos / Tijeras Deberán ser desechados en una lata o ser envueltos con papel grueso y poner la indicación de “キケン (material peligroso)”.	Sazonadores especiales Salsa de soja, sazonadores de tipo sake dulce (Mirin), etc.	※Exceptuando las latas de bebidas, todas las latas de aluminio se sacan junto con los “Metales”.	Aceite vegetal Aceite de ensalada, aceite de oliva, aceite de sésamo, etc.	Materiales peligrosos Botellas de gas, latas de aerosol y encendedores.						
	Usar las bolsas de basura designadas por la ciudad de IGA.						Edredón / Alfombra Cojines, cortinas, mantas, protectores de colchón, alfombrillas, etc. ※Asegurar con una cuerda para desecharlos.			Tapas / Redes/ Tecnopor Redes para las verduras y frutas, material de poliestireno (Tecnopor) de protección de productos. ※En caso de estar sucio : Basura combustible			※Las telas deberán ser embolsadas.	Para sazonadores Salsa de soja, sal, etc.	Envases y productos de metales Ollas, sartenes, etc.	※No desechar en bolsas de plástico sino en la red de recojo (hasta dos tercios). ※Quitar las tapas y etiquetas, luego enjuagar el interior.	※Enjuagar y desechar en una bolsa de basura sin falta. No aplastar.	Depositar en las cajas correspondientes de recolección.	Cintas Cintas de video, cinta cassette, etc. ※Las cintas de video o similares se desecharan en una bolsa de basura sin necesidad de desmontarlas. ※Colocar directamente en la caja de recojo (hasta dos tercios).						
Todos los Martes y Viernes						1 vez al mes			Todos los jueves			4to lunes	2do lunes	2do miércoles	3er miércoles	4to miércoles	4 veces por año	Meses impares							
						Tsuge																			
Abril	1	4	8	11	15	18	22	25	29	7	2	2	3	10	17	24		28	14	9	16	23		Abril	
Mayo	2	6	9	13	16	20	23	27	30	7	28	28	1	8	15	22	29	19 (3er lunes)	12	14	21	19 (3er lunes)		26	Mayo
Junio	3	6	10	13	17	20	24	27		2	18	18	5	12	19	26		23	9	11	16 (3er lunes)	25	9		Junio
Julio	1	4	8	11	15	18	22	25	29	2	7	7	3	10	17	24	31	28	14	9	16	23	30		Julio
Agosto	1	5	8	12	15	19	22	26	29	4	6	6	7	14	21	28		25	18 (3er lunes)	13	20	27			Agosto
Sept.	2	5	9	12	16	19	23	26	30	1	3	3	4	11	18	25		22	8	10	17	24	8	29	Sept.
Oct.	3	7	10	14	17	21	24	28	31	6	1	1	2	9	16	23	30	27	15 (3er mierc.)	8	22 (4to mierc.)	29 (5to mierc.)			Oct.
Nov.	4	7	11	14	18	21	25	28		5	5	5	6	13	20	27		26 (4to mierc.)	10	12	19	26		17	Nov.
Dic.	2	5	9	12	16	19	23	26	30	1	3	3	4	11	18	25		22	8	10	17	24	8		Dic.
Enero	6	9	13	16	20	23	27	30		7	7	7	8	15	22	29		26	5 (1er lunes)	14	21	28		19	Enero
Feb.	3	6	10	13	17	20	24	27		2	4	4	5	12	19	26		23	16 (3er lunes)	9 (2do lunes)	18	25			Feb.
Marzo	3	6	10	13	17	20	24	27	31	2	4	4	5	12	19	26		23	9	11	18	25	9	16	Marzo

Lugares a donde puede llevar la basura directamente	Tipos de basura que se puede llevar	Lugares a donde se puede llevar	Teléfono	Comisiones (Por vez)	Horario／Días de descanso	★ Para la basura excepto de la basura combustible, use bolsa transparente o blanco medio transparente que tiene menos de 45L. ★ Los desechos empresariales (Incluyendo los agrícolas) son responsabilidad exclusiva del empresario. 【No se saca a los lugares de recolección fijados.】 ★ Las basuras de construcción, las llantas, baterías, autopartes, extintores de incendio, y motos, etc. deberán ser tratados por las tiendas donde han sido compradas o en una empresa de tratamientos de residuos. 【No es tratada por los centros de la ciudad】 ★ Las refrigeradoras, congeladores, lavadoras, secadoras de ropa, aire acondicionados, televisores deberán ser tratados conforme a la ley de reciclaje de electrodomésticos. 【Para consultas acerca del reciclaje de electrodomésticos KADEN Recycle Center: Tel. 0120-319640】 ★ Colocar los productos con baterías de Li-Ion en la "Caja de reciclaje para electrodomésticos pequeños" sin quitar las baterías. ◎ Deberá botar la basura en el lugar fijado hasta las 7:30 de la mañana del día de recolección. 【Por favor dejar la basura ya clasificada y separada en el lugar fijado de recolección.】 Para mayor información del cómo desechar basura o cómo traerla al centro: Municipalidad de Iga SAKURA RECYCLE CENTER TEL: 0595-20-9272 FAX: 0595-20-2575 (sección de recolección) SAKURA RECYCLE CENTER TEL: 0595-20-9170
	Basura quemables Basura no quemables (Reciclable) ※La basura deberá ser llevada y separada adecuadamente según sea su clasificación.	SAKURA RECYCLE CENTER Iga-shi Hatta 3547-13	0595-20-9272	Hasta 50kg : 500 yenes Más de 50kg : Por cada 50 kg. de exceso se pagará 500 yenes adicionales. ※ En caso de traer varios carros, se pesará y cobrará de uno por uno.	• De Lunes a Viernes: Desde las 9:00 am hasta las 4:30 pm (Incluye los feriados) • Cerrado los sábados, domingos, feriados de fin e inicio de año (31 de diciembre al 4 de enero). [Atención los sábados] 4to sábado del mes (26/abr., 24/may., 28/jun., 26/jul., 23/ago., 27/sep., 25/oct., 22/nov., 27/dic., 24/ene., 28/feb. y 28/mar.) [Atención los domingos] 1er domingo de los meses pares (6/abr., 1/jun., 3/ago., 5/oct., 7/dic. y 1/feb.) Los domingos se aceptará sólo la basura de actividades de voluntarios del medio ambiente y la basura doméstica.	
	Basura no quemables (Para enterrar) Tierra y arena, teja japonesa, ladrillo, concreto, etc.	FUNENBUTSU SHORIJO Iga-shi Nishi Takakura 4631	0595-23-8991	Se calculará según la capacidad de carga del vehículo que esté transportando la basura. Por cada 100kg. de capacidad que tenga el vehículo, se pagará 500 yenes. Si la capacidad fuese menor de 100kg. se considerará como 100 kg.	• De Lunes a Viernes: Desde las 9:00 de la mañana hasta las 4:00 de la tarde. • Cerrado los Sábados, Domingos, feriados y fin e inicio del año (27 de Diciembre ~ al 4 de Enero)	
Solicitud de “Colección de Basura Voluminosa de casa en casa” (no es gratuito) 200 yenes por vez (Hasta 5 cosas por solicitud)		IGA HOKUBU SODAI GOMI UKETSUKE CENTER TEL: 0595-20-1255		●Horario: De Lunes a Viernes desde las 8:30 am hasta las 5:00 pm ※Cerrado los Sábados, Domingos, feriados y fin e inicio de año (27 de dic. al 4 de ene.) ※Los lunes son muy concurridos por lo que la atención puede demorar pedimos su comprensión y vuelva a intentarlo más tarde.		